

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1974-1975

27 MEI 1975.

Voorstel van wet tot invoeging van een artikel 195ter in het Wetboek van Strafvordering.

(Ingediend door de heren Lepaffe en Lagasse.)

TOELICHTING

In strafzaken zijn de termijnen van hoger beroep zeer kort, ten hoogste 10 dagen, na de dag waarop het vonnis is uitgesproken en, in geval van vonnis bij verstek, 10 dagen na de betekening van de beslissing aan de veroordeelde partij of aan haar woonplaats.

Buiten de gevallen waarin de advocaten aanwezig zijn bij de uitspraak van het vonnis a quo en indien een beslissing wordt gewezen in een andere stad dan waar de advocaat gevestigd is, doet zich een praktische, vrijwel onoplosbare moeilijkheid voor: de advocaat van de partij die in voorkomend geval hoger beroep instelt, kan de gewezen beslissing (veroordeling, motivering) pas nauwkeurig kennen bij het verstrijken van de termijnen van beroep; vandaar verval van recht of belangrijke verkorting van de termijn van hoger beroep.

Hij moet immers de kosten van het afschrift van het gewezen vonnis kennen, een voorafgaande storting verrichten en wachten totdat de griffie hem dit afschrift zendt, hetgeen soms al te veel tijd in beslag blijkt te nemen.

In het « Journal des tribunaux » van 24 mei 1975 merkt de heer Dalcq terecht op dat die vertraging in de voorlichting voor de burgerlijke partijen, bijvoorbeeld slachtoffers van ongevallen, de verplichting medebrengt hoger beroep in te stellen uit voorzichtigheid, terwijl dat wellicht in het geheel niet nodig is, met het gevolg dat zij in dat geval verscheidene maanden of nog langer moeten wachten om de provisies te ontvangen waarop zij recht hebben of om een genees-

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

27 MAI 1975.

Proposition de loi tendant à insérer dans le Code d'Instruction criminelle un article 195ter.

(Déposée par MM. Lepaffe et Lagasse.)

DEVELOPPEMENTS

En matière pénale, les délais d'appel sont fort courts, dix jours au plus tard, après celui du prononcé du jugement et en cas de jugement par défaut, dix jours après la signification de la décision à la partie condamnée ou à son domicile.

En dehors des cas où les avocats assistent au prononcé du jugement a quo, et si une décision rendue l'est dans une ville différente de celle où l'avocat est installé, une difficulté pratique survient, quasiment insoluble: l'avocat de la partie éventuellement appelante ne peut connaître avec précision la décision rendue (condamnations, motivations) qu'à l'expiration du délai de recours d'où forclusion ou abréviation importante du délai d'appel.

En effet, il lui est nécessaire de connaître le coût de la copie du jugement intervenu, de faire un versement préalable et d'attendre que le greffe lui transmette cette copie, ce qui s'avère parfois trop long.

M. Dalcq fait remarquer à juste titre dans le Journal des tribunaux du 24 mai 1975, que ce retard dans l'information entraîne pour les parties civiles, victimes d'accidents par exemple, l'obligation d'interjeter appel par prudence, alors que cela ne s'impose peut-être pas du tout, avec la conséquence qu'elles doivent dans ce cas attendre plusieurs mois, ou plus, pour recevoir les provisions auxquelles elles ont droit ou pour mettre en mouvement une éventuelle expertise

kundige expertise op gang te brengen, terwijl hun toestand reeds pijnlijk genoeg is op zichzelf.

Deze leemte kan worden opgevuld in het belang van de rechtzoekende, door in het Wetboek van Strafvordering een artikel 195^{ter} in te voegen, geïnspireerd op artikel 792 van het gerechtelijk wetboek.

Door die bepaling zullen de rechtzoekenden onverwijld op de hoogte kunnen worden gebracht van hun werkelijke toestand en met volle kennis van zaken een eventueel hoger beroep te overwegen.

Dat is het doel van dit voorstel van wet.

♦♦

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 195^{ter} ingevoegd, luidende :

« Artikel 195^{ter}. — Zodra het vonnis is uitgesproken zendt de griffier een niet ondertekend afschrift van het vonnis aan elke partij, of, in voorkomend geval, aan hun advocaten. »

médicale, alors que leur situation est déjà pénible par elle-même.

Il peut être remédié à cette lacune dans l'intérêt des justiciables en insérant dans le Code d'instruction criminelle un article 195^{ter} inspiré de l'article 792 du Code judiciaire.

Cette disposition permettra aux justiciables d'être avertis sans délai de leur situation réelle et d'envisager en pleine connaissance de cause un éventuel recours.

Tel est l'objet de la présente proposition.

♦♦

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Dans le Code d'instruction criminelle il est inséré un article 195^{ter} libellé comme suit :

« Article 195^{ter}. — Dès le prononcé du jugement, le greffier adresse à chacune des parties, ou le cas échéant à leurs avocats, copie non signée du jugement.

J. LEPAFFE.

A. LAGASSE.